

Social Security



«موجز»

www.socialsecurity.gov

«موجز»

تقدم هذه النشرة «موجزًا» عن أهم ميزات الضمان الاجتماعي، ودخل الضمان التكميلي (Supplemental Security Income, SSI) وبرامج ميديكير (Medicare). ويمكنك الحصول على معلومات محددة عن هذه البرامج، بما في ذلك نشراتنا، عن طريق زيارة www.socialsecurity.gov على الإنترنت.

رقمك للضمان الاجتماعي

تستند الفوائد التي تحصل عليها من الضمان الاجتماعي على المكاسب التي أبلغ عنها صاحب العمل الذي تعمل له (أو أنت إذا كنت تعمل عملاً حراً) باستخدام رقمك للضمان الاجتماعي. لذلك، من المهم أن تقوم دائماً باستخدام رقم الضمان الاجتماعي الصحيح. كما يجب أن تتأكد أن الاسم الذي تستخدمه في العمل هو نفس الاسم على بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك. في حالة تغيير اسمك، يجب أيضاً تغيير اسمك على بطاقة الضمان الاجتماعي. لا تطلب إدارة الضمان الاجتماعي رسوماً لهذه الخدمة. ويجب الحصول على رقم ضمان اجتماعي لأولادك بمجرد ولادتهم، لأنك ستحتاج إلى أرقامهم كي تطالب بعولتهم في عائدات ضريبة الدخل الفيدرالي.

سرقة الهوية

يجب توخي الحذر بالنسبة لبطاقتك ورقم الضمان الاجتماعي لمنع سرقة هويتك. قدم بطاقتك لصاحب العمل عندما تبدأ العمل حتى تكون سجلاتك صحيحة، ثم ضع البطاقة في مكان آمن. لا تحمل البطاقة معك.

تأكد أن سجلاتك صحيحة

من الضروري أن يكون الاسم ورقم الضمان الاجتماعي على البطاقة مماثلين الاسم والرقم على جدول الرواتب لدى صاحب العمل واستمارة W-2، كي نضيف مكاسبك على سجلك. أنت المسؤول عن التأكد من صحة سجلات الضمان الاجتماعي، وجدول الرواتب لدى صاحب العمل. إذا كان رقم الضمان الاجتماعي غير صحيح، اتصل بأي مكتب من مكاتب الضمان الاجتماعي لعمل التغييرات اللازمة. اطلع على استمارة W-2 للتأكد من أن سجل صاحب العمل صحيح، وإذا لم يكن صحيحاً، قم بإعطاء المعلومات الصحيحة لصاحب العمل.

إذا كنت عاملاً في سن ٢٥ عاماً أو أكثر ولا تحصل على فوائد الضمان الاجتماعي، تستلم كشف حساب الضمان الاجتماعي (Social Security Statement) كل عام، وهو عبارة عن ملخص مكاسبك. راجع كشف الحساب للتأكد من أنه يشمل جميع مكاسبك. إذا لا يشمل كشف الحساب الخاص بك جميع مكاسبك، يجب أن تخبر صاحب العمل ومكتب الضمان الاجتماعي بأي معلومات غير صحيحة.

دفع ضرائب الضمان الاجتماعي

إذا كنت تعمل لدى شخص آخر، يخصم صاحب العمل ضرائب الضمان الاجتماعي وبرنامج ميديكير من راتبك، ويرسل تلك الضرائب إلى خدمة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS). كما يرسل صاحب العمل لخدمة الإيرادات الداخلية مبلغاً مساوياً للمبلغ الذي تم خصمه من راتبك. ويقوم صاحب العمل بإبلاغ إدارة الضمان الاجتماعي بكل مكاسبك.

إذا كنت تعمل عملاً حراً، فأنت تدفع كل ضرائب الضمان الاجتماعي وبرنامج ميديكير عند تقديم تقرير بعائداتك الضريبية وتقوم خدمة الإيرادات الداخلية بإبلاغ إدارة الضمان الاجتماعي بمكاسبك. أنت تدفع نسبة حصة الموظف/صاحب العمل معاً، ولكن هناك خصومات ضريبية خاصة على الدخل يمكنك الحصول عليها لخفض قيمة الضرائب المستحقة عليك.

لا توضع ضرائب الضمان الاجتماعي وبرنامج ميديكير التي تدفعها في حساب خاص بك، ولكنها تستخدم في دفع الفوائد للأفراد الذين يحصلون على الفوائد في الوقت الحالي، تماماً بنفس الطريقة التي سيتم بها دفع فوائدك من المبالغ التي يدفعها العاملون في المستقبل.

كسب «نقاط» الضمان الاجتماعي

كلما عملت ودفعت ضرائب الضمان الاجتماعي، كلما كسبت «نقاطاً» يتم حسابها لمعرفة أحقيتك لفوائد الضمان الاجتماعي (لا يمكنك أن تكسب أكثر من أربعة نقاط كل سنة، ويتوقف ذلك على مكاسبك). يحتاج معظم الأفراد إلى ١٠ سنوات من العمل (٤٠ نقاطاً) ليحق لهم الحصول على الفوائد. يحتاج الأفراد الأصغر سناً إلى نقاط أقل ليحق لهم الحصول على فوائد الإعاقة أو ليحق لعائلاتهم الحصول على فوائد المتبقيين على الحياة.

تقدير فوائد الضمان الاجتماعي

بوجه عام، تكون فوائد الضمان الاجتماعي عبارة عن نسبة مئوية من متوسط مكاسبك مدى الحياة. يحصل العمال ذوي الدخل المنخفض على نسبة مئوية من متوسط مكاسبهم مدى الحياة، أعلى من العاملين في شرائح الدخل الأعلى. يمكن للعامل المتوسط المكاسب أن يتوقع فوائد تقاعد تمثل حوالي ٤٠ بالمائة من متوسط مكاسبه مدى الحياة.

ليس الهدف من الضمان الاجتماعي أن يكون مصدر الدخل الوحيد لك عند تقاعدك، أو تعرضك لإعاقة، أو مصدر الدخل الوحيد لأسرتك عند وفاتك، فالهدف منه أن يكون مكملاً لأي دخل آخر تحصل عليه من مدخراتك و برامج المعاش وراتب التقاعد والاستثمار.

فوائد الضمان الاجتماعي

تستخدم ضرائب الضمان الاجتماعي الخاصة بك في دفع ثلاث أنواع من الفوائد: التقاعد والإعاقة و المتبقين على الحياة.

إذا يحق لك الحصول على فوائد التقاعد أو الإعاقة، يمكن لأفراد أسرته الآخرين الحصول على الفوائد أيضاً. يشمل ذلك: الزوج أو الزوجة إذا كان ٦٢ عاماً على الأقل، أو أقل من ٦٢ في حالة القيام برعاية طفل أقل من ١٦ سنة؛ وأطفالك إذا كانوا غير متزوجين وأقل من ١٨ سنة، أو أقل من ١٩ سنة وما زالوا في المدرسة، أو في سن ١٨ سنة أو أكثر ولكنهم معاقين. وبالنسبة للمطلقين والمطلقات، قد يحق للزوج السابق أو الزوجة السابقة الحصول على الفوائد الموجودة في سجلك.

التقاعد

ندفع لك الفوائد في سن التقاعد القانوني الكامل (مع فوائد منخفضة عند التقاعد عند سن ٦٢ عاماً) إذا عملت مدة كافية. إذا ولدت قبل عام ١٩٣٨، فسن التقاعد القانوني بالنسبة لك هو ٦٥ عاماً. السن القانوني للتقاعد يزيد تدريجياً حتى ٦٧ عاماً بالنسبة للأشخاص المولودين في سنة ١٩٦٠ وما بعد. إذا قمت بتأخير تقاعدك إلى ما بعد سن التقاعد القانوني، سوف تحصل على ائتمان خاص عن

62 65 67

كل شهر لا تحصل فيه على الفوائد حتى سن السبعين. وإذا اخترت تأخير التقاعد إلى ما بعد سن ٦٥، يحق لك طلب فوائد برنامج ميديكير خلال ثلاثة أشهر من تاريخ ميلادك الـ ٦٥.

الإعاقة

يمكن دفع الفوائد لك في أي سن، إذا عملت مدة كافية ولديك إعاقة جسمية أو عقلية خطيرة تمنعك عن العمل لمدة عام أو أكثر، أو إذا لديك حالة صحية قد تؤدي إلى وفاتك. لا تنتظر حتى تترك العمل لمدة سنة كي تقدم طلب، لأن قد يستغرق النظر على طلب الإعاقة عدة أشهر.

المتبقون على الحياة

في حالة وفاتك، يحق لبعض أفراد أسرتك الحصول على فوائد المتبقين على الحياة. ومن بين الذين يحق لهم الحصول على هذه الفوائد، هم الأرامل من الأزواج والزوجات (والأرامل المطلقون والمطلقات) والأطفال، والآباء والأمهات إذا كانوا بعولة الشخص المتوفى.

برنامج ميديكير

تقدم فوائد الأعتناء الصحي تحت أربعة أجزاء من برنامج ميديكير. تقوم ضرائب برنامج ميديكير التي تدفعها أثناء عملك بتمويل الجزء الخاص بتأمين المستشفى (الذي يعرف أحياناً بـ «الجزء أ» Part A) من برنامج ميديكير. يساعدك هذا الغطاء على دفع تكاليف دخول المستشفى، ورعاية التمريض الماهر، وغير ذلك من الخدمات. أما الأجزاء الثلاثة الأخرى من برنامج ميديكير التي عامة تدفع على شكل أقساط شهرية فهي: التأمين الطبي (ويعرف أحياناً بـ «الجزء ب» Part B). تدفع ضرائب هذا البرنامج على شكل أقساط شهرية تخصم عادة من شيك الضمان

الاجتماعي. «الجزء ب» يساعد في دفع أتعاب الأطباء، والزيارات للمستشفى كمرضى خارجي، والخدمات، واللوازم الطبية الأخرى. Medicare Advantage (ميدكير الأفضلية، ويعرف أحيانا بـ «الجزء ج» Part C) الذي يسمح للمشاركين من Part A, B أن يتسلموا كل حاجاتهم الصحية من خلال منظمة تزويد واحدة. وأخير، تغطية وصفات الأدوية الطبية الذي (يعرف أحيانا بـ «الجزء د» Part D) من برنامج ميدكير والذي يساعد في دفع نفقات الأدوية التي يصفها الأطباء للمعالجة.

ملاحظة: يحق لك الحصول على فوائد ميدكير في سن 65 عاماً، بغض النظر عن سن التقاعد القانوني.

دخل الضمان التكميلي

يدفع دخل الضمان التكميلي مبالغ للأشخاص ذوي دخل منخفض وموارد محدودة. للحصول على دخل الضمان التكميلي، يجب أن تكون بالغ 65 عاماً أو أكثر، أو تكون مكفوفاً أو معاقاً. وقد يحق للأطفال والكبار في دخل الضمان التكميلي للإعاقة.

يتوقف مبلغ دخل الضمان التكميلي الذي يمكنك الحصول عليه على دخلك، ومواردك، والمكان الذي تعيش فيه. تدفع الحكومة الفيدرالية فوائد أساسية وتضيف بعض الولايات أموالاً لذلك المبلغ. راجع مكتب الضمان الاجتماعي القريب منك لمعرفة مبلغ دخل الضمان التكميلي في ولايتك. وبوجه عام، يستطيع الأشخاص الذين يحصلون على دخل الضمان التكميلي أن يحصلوا أيضاً على فوائد برنامج ميديكاد Medicaid وطوابع الطعام ومساعدات أخرى.

لا يشترط أن تكون عملت في عمل ما لكي تحصل على دخل الضمان التكميلي. يتم تمويل مدفوعات دخل الضمان التكميلي من عائدات الضريبة العامة، وليس من ضرائب الضمان الاجتماعي.

متى وكيف تطلب الضمان الاجتماعي أو دخل الضمان التكميلي

عندما تفكر في التقاعد، يجب أن تتحدث إلى ممثل الضمان الاجتماعي خلال السنة التي تسبق خطتك للتقاعد. ومن المفيد أن تبدأ الحصول على فوائد التقاعد قبل أن تتوقف بالفعل عن العمل. يجب أن تطلب فوائد الضمان الاجتماعي أو فوائد دخل الضمان التكميلي للإعاقاة إذا أصبحت غير قادر على العمل. وفي حالة وفاة رب الأسرة، يجب الاتصال بنا لمعرفة ما إذا يحق لك وأفراد أسرتك الحصول على الفوائد.

عندما تقدم طلب للحصول على الفوائد، يجب تقديم المستندات التي تثبت حقك للحصول على تلك الفوائد؛ مثل شهادة ميلاد كل فرد من أفراد الأسرة الذين يطلبون الحصول على الفوائد، وشهادة الزواج إذا كان مقدم الطلب هو الزوج أو الزوجة، وآخر استمارة W-2 (أو العائدات الضريبية إذا كنت تعمل عملاً حراً).

الاتصال بالضمان الاجتماعي

لمزيد من المعلومات، وللحصول على نسخ من نشراتنا تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت وهو www.socialsecurity.gov أو اتصل بالمجان بهاتف رقم ١٢١٣-٧٧٢-٧٧٢-٨٠٠ (وبالنسبة للصم أو من لديهم صعوبة في السمع يمكنهم الاتصال بالهاتف النصي TTY رقم ٠٧٧٨-٣٢٥-٨٠٠-١). يمكننا الإجابة على الأسئلة المحددة من ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الإثنين إلى الجمعة. يمكننا تقديم معلومات من خلال خدمة الهاتف الآلي ٢٤ ساعة يومياً.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لإجراء أعمال الضمان الاجتماعي لك فسوف نوفر لك مترجماً بالمجان. خدمات الترجمة متوفرة لدينا سواءً تحدثت إلينا بالهاتف أو في مكتب الضمان الاجتماعي. اتصل برقمنا المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إذا كنت تتحدث لغة غير اللغة الإنجليزية أو الأسبانية اضغط الرقم ١ وانتظر على الخط حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سيتم الاتصال بمترجم للمساعدة في مكالمتك. إذا كانت مهمتك لا يمكن إنجازها بالهاتف فسوف نقوم بتحديد موعد لك في مكتب الضمان الاجتماعي المحلي، ونقوم بعمل الترتيبات اللازمة لتوفير مترجم لكي يكون متواجداً في وقت زيارتك.

إننا نتعامل مع جميع المكالمات بمنتهى السرية. كما أننا نريد أيضاً أن نتأكد من أن الخدمة التي تحصل عليها تتميز بالدقة والاحترام. لهذا السبب يقوم ممثل ثانٍ لا الاجتماعي بمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10006-AR
A "Snapshot" (Arabic)
June 2006